

# Telenovela y cultura en Brasil

Anamaria Fadul\*



## La realidad entre paréntesis

Desde 1964 la telenovela ha jugado un importante papel en la sociedad y la cultura brasileñas. Sin embargo, la investigación académica no ha comprendido este hecho, y la considera simplemente como una mercancía industrial y comercial.

La crítica más usual sobre las telenovelas, alega que éstas retratan un Brasil irreal, existente sólo en la pantalla pequeña. Para responder a este hecho, Daniel Filho, en una entrevista de 1983, decía:

Cómo sería una telenovela brasileña mostrando la realidad brasileña? Una novela con Delfim Neto (exministro de Economía) como personaje principal o mostrando a los militares en el poder? O quién sabe, otra sólo con personas que pasan hambre. Garantizo que ellas no tendrían público.<sup>1</sup>

La discusión sobre la irrealidad de las telenovelas sobrepasa todos los discursos y explica, según sus críticos, su carácter nefasto. Aunque para ellos nada de lo que sucede en una novela es real, sus

autores muestran un esfuerzo continuo en retratar -dentro de los límites permitidos por el género, la censura y el horario- la realidad existente. En otra entrevista, Daniel Filho retoma el tema de la realidad brasileña:

[...] aunque no es tratada realísticamente, todo eso es verdad, pero la posibilidad de la realidad brasileña -por lo menos en cuanto al paisaje- estaba allí presente y fue utilizada por la televisión.<sup>2</sup>

El surgimiento del escenario brasileño en la telenovela no fue sólo la manifestación de una voluntad, sino que estuvo íntimamente relacionada con los

avances tecnológicos, como más tarde afirmaría el crítico de la televisión, Artur da Tavola: "la temática brasileña comenzó con "Beto Rockefeller", a partir de los avances tecnológicos que, liberando el exterior, liberaron la realidad".<sup>3</sup>

## Una nueva manera de representar

Uno de los aspectos menos controvertidos cuando se examinan las telenovelas brasileñas -y en esto hasta sus principales críticos concuerdan- es aquel relacionado con el arte de representar. Las telenovelas permitieron el surgimiento de una forma de representar que identifica a la propia nación.

A través de las telenovelas las personas se ven como son en la realidad. Esto significa que se identifican con los rostros y con el modo de andar y de hablar de los actores. En la telenovela no existe el distanciamiento que se percibe en relación con los tipos

físicos de los actores extranjeros de las películas para televisión.

Los actores brasileños crearon una manera distinta de representar en la televisión. Para el historiador y crítico de literatura Afranio Coutinho, "la televisión es una excelente escuela dramática en Brasil. El creciente número de óptimos actores de televisión es un significativo dato a favor de la televisión en lo que respecta al progreso técnico en el arte dramático".<sup>4</sup>

Por otro lado, las telenovelas, más allá de ofrecer la perfección técnica y la eficiencia artística de los actores, "son tal vez una oportunidad única en Brasil de valorización del agente creador (autor y actor) perfeccionándolo técnicamente y compensándolo financieramente".<sup>5</sup>

A pesar de su posición extremadamente crítica en relación con las telenovelas, el ensayista Decio Pignatari no puede dejar de reconocer que ellas están prestando un gran servicio al arte de representar.

\* Profesora de la Escuela de Comunicaciones y Artes de la Universidad de Sao Paulo; Coordinadora del Núcleo de Investigación de Telenovela; Directora de Documentación de la Sociedad Brasileña de Estudios Interdisciplinarios de la Comunicación.

[...] existe un modo francés, un modo americano, un modo inglés, un modo sueco de representar, pero no hay un modo brasileño: no hay, pero ya comienza a existir, y esto se viene dando ante nuestros ojos, gracias a las tristemente famosas telenovelas. Liberado el diálogo, creada al margen de la improvisación que permite a los actores aquella natural recuperación de sus conversaciones y movimientos de todo el día, ellos se liberan de las invisibles amarras que les impedían ocupar creativamente el espacio escénico, acabando con aquellos "blancos" entre gesto y habla, acabando con la voz y el gesto impostado.<sup>6</sup>

Por otro lado, según este ensayista, las telenovelas todavía están contribuyendo a fijar el habla urbana brasileña.

Gracias a la precisión del registro, se recuperan también los valores de los timbres, de las entonaciones, de las alturas vocales, lo que nos va vinculando (de un Lamartine Babo, de Noel, para recordar ejemplos famosos), al teatro de revista y a las *chanchadas* de la Atlántica, manifestaciones artísticas de nuestra gente donde se comenzó a fijar el habla urbana brasileña, sin la rigidez de la norma culta, ni las exageraciones de la jerga y de los modismos populares.<sup>7</sup>

### El centralismo de la televisión

Para entender el papel de la telenovela en la cultura brasileña es necesario antes que nada examinar cuál es el lugar y el perfil de la televisión en el sistema de los medios masivos.

La televisión es, junto a la radio, un medio verdaderamente nacional y de masas desde la década de los setenta. Actualmente alcanza al 99% de los domicilios en todo el país.

El consumo medio es de seis horas diarias, lo que se explica por el alto índice de analfabetismo, por la ausencia de una cultura letrada y por las dificultades económicas que impiden el acceso a los otros medios de comunicación como el periódico, la revista, el cine y el teatro.

La televisión penetra también en todos los segmentos por edad y clases sociales, alcanzando audiencia masculina y femenina, como se puede ver en la Tabla 1.

Niños	Jóvenes	Adultos	Hombres	Mujeres	AB	C	DE
2/14	15/24	25+	2+	2+	2+	2+	2+
4h05'	2h35'	3h32'	3h07'	3h51'	3h10'	3h37'	3h15'

Fuente: IBOPE, 8 mercados principales (DPZ), 1991

El mayor índice es el de los niños, con 4 horas diarias, lo que se puede explicar por la fragilidad del sistema escolar, que exige poca permanencia en la escuela.

Si los jóvenes son quienes menos ven televisión (2h35'), los hombres (3h07') y las mujeres (3h51') presentan algunas diferencias. Donde no se observa casi diferencia es las clases sociales, pues tanto las clases A y B, como las clases C, D y E están ubicadas casi en la misma faja, 3h10', 3h37' y 3h15' respectivamente.

### Sobre las redes de la televisión

Actualmente existen en Brasil 286 estaciones de televisión que se constituyen principalmente en torno a seis redes nacionales comerciales que monopolizan la audiencia en el país, dejando a las televisiones segmentadas, locales y por suscripción una parte muy pequeña de la audiencia.

Los datos de la audiencia de la televisión brasileña apuntan un caso muy particular y específico: el monopolio de la Red Globo, que se mantiene desde la década de los setenta, cuando consolidó su liderazgo en el panorama televisivo del país. La Tabla 2 permite ver la fuerza de esta red que, además, tuvo más audiencia en el pasado.

	Matutino	Vespertino	Nocturno
RGT	60	59	62
SBT	20	21	23
RMT	10	7	9
RBT	4	6	2
Otras	6	7	4

Fuente: IBOPE (8 mercados)

Esta situación de monopolio de la Red Globo sólo comenzó a sufrir algunas transformaciones en los últimos tres años, cuando la segunda red de audiencia, el Sistema Brasileño de Televisión (SBT), introdujo una estrategia de programación con base en tres telenovelas durante el horario nocturno y dando énfasis al periodismo televisivo. A pesar de haber aumentado su audiencia de 12 a 21%, no llegó a amenazar la hegemonía de la Globo. En la Tabla 3 se puede ver la evolución de esta red así como la pequeña audiencia de las otras redes en el panorama nacional de televisión.

**Tabla 3**  
Participación de las redes en 8 mercados  
18:00 a 24:00 horas-1989/1990/1991

Redes	1989	1990	1991
RGT	66	67	66
SBT	18	12	21
RMT	7	14	6
RBT	5	3	2
Otras	4	3	5

Fuente: IBOPE (8 mercados)

Esta situación se refleja en casi todo el país, con pequeños cambios en algunas capitales. En Sao Paulo el poder de la Red Globo es contrabalanceado con el de otras redes, como la Red Bandeirantes de Televisión (RBT), la Red Record de Televisión (RRT) y las emisoras en UHF, y en Curitiba con la Red OM (ROM). En el caso de Rio de Janeiro y de algunas capitales del Nordeste, el predominio de la Red Globo es aún muy grande.

### Las estrategias de programación

En los tres últimos años la programación de las redes de televisión en Brasil presentó algunas transformaciones importantes que merecen ser examinadas. La primera se refiere al crecimiento del espacio dedicado al periodismo televisivo.

La segunda transformación se da con la llegada de telenovelas latinoamericanas exhibidas diariamente en el horario estelar por tres redes nacionales, con diferentes valores de porcentaje en la programación, como se puede observar en las tablas 4, 5, 6 y 7. La Red Globo (RGT) es la que más tiempo dedica a las telenovelas nacionales, que ocupan el 45% de la programación.

**Tabla 4**  
Programación nocturna (en porcentaje)  
lunes/viernes-18:00/24:00 horas

	RGT	SBT	RMT	RBT	RRT
Telenovelas	45	34	27	-	-
Películas	23	23	27	27	10
Shows	17	43	30	-	-
Noticieros	15	38	13	35	41
Deportes	-	-	3	38	-
Infantiles	-	-	-	-	37
Otros	-	-	-	-	12

Fuente: Midia Dados 93. IBOPE, octubre 92

**Tabla 5**  
sábado/domingo-18:00/24:00 horas (en porcentaje)

	RGT	SBT	RMT	RBT	RRT
Telenovelas	23	17	-	-	-
Películas	36	61	56	24	17
Shows	33	22	16	10	17
Noticieros	8	17	17	22	17
Deportes	-	-	6	44	-
Infantiles	-	-	5	-	-
Otros	-	-	-	-	-

Fuente: Midia Dados 93. IBOPE, octubre 92

**Tabla 6**  
Programación diurna  
lunes/viernes- 7:00/18:00 horas (en porcentaje)

	RGT	SBT	RBT	RMT	RRT
Telenovelas	15	11	-	-	-
Películas	23	15	19	27	10
Shows	4	9	16	6	29
Noticieros	13	-	26	-	32
Deportes	2	-	19	8	-
Infantiles	43	65	-	51	-
Otros	-	-	20	8	29

Fuente: Midia Dados 93. IBOPE, octubre 92

**Tabla 7**  
sábado/domingo-7:00/18:00 horas (en porcentaje)

	RGT	SBT	RBT	RMT	RRT
Telenovelas	-	6	-	-	-
Películas	36	9	-	20	-
Shows	12	25	32	7	33
Noticieros	19	9	-	10	21
Deportes	11	2	41	26	14
Infantiles	15	45	-	-	-
Otros	7	4	27	37	32

Fuente: Midia Dados 93. IBOPE, octubre 92

Si en el horario nocturno predominan las telenovelas y el periodismo televisivo, en el horario diurno, de 8 am. a 8 pm., las mayores audiencias están con los programas infantiles de las dos mayores redes: la SBT les dedica 65 horas semanales y la RGT 43. horas.

### El género a la brasileña

La historia de la telenovela en Brasil es la historia de la constitución y evolución de un género que

tiene más de 30 años de éxito. La primera telenovela es de 1951 y la primera de transmisión diaria es de 1963. Desde entonces las telenovelas han sufrido una serie de transformaciones. En un primero momento, se podría decir que el género estaba relacionado con la propia historia de las emisoras, que se consolidaban en su mayoría gracias al éxito obtenido con las telenovelas. Este fue el caso de las televisoras Tupi, Rio y Excelsior en las décadas de los cincuenta y sesenta; de la Red Globo (RGT), en los años setenta, y del Sistema Brasileño de Televisión (SBT) y de la Red Manchete (RMT) en la década de los noventa.

Hace más de 20 años que la Red Globo produce tres telenovelas diarias, e incluso ha llegado a producir hasta cuatro en el horario de las 22 horas. Estas telenovelas están entre los programas de mayor audiencia en el horario estelar, sólo detrás del "Jornal Nacional", el programa de mayor audiencia en la televisión brasileña en los últimos años.

La primera experiencia de creación del género brasileño de telenovela fue la de "Beto Rockefeller" en 1968, en la TV Tupi, cuando la clásica estructura melodramática del género es sustituida por la comedia urbana costumbrista, aunque en la misma narrativa tradicional seriada.

Otra importante y decisiva contribución para el abrasilamiento de la telenovela, comparada con el estilo original argentino-mexicano-cubano, fueron los trabajos de Janete Clair, una de las más importantes escritoras y responsable por el gran éxito de la Red Globo, donde trabajó por más de 20 años.

Según varios autores y críticos de televisión, Janete Clair fue la inventora de un género: la telenovela brasileña.

En la opinión de Walter G. Durst, autor de telenovelas, "fue ella quien inventó la estructura de la telenovela en su forma actual, la misma que inconscientemente nosotros fuimos siguiendo después".<sup>8</sup> Para Gabriel Priolli, crítico de televisión, Janet Clair "combinó elementos antiguos con los elementos nuevos. Sucediendo la fase cubana, ella y Daniel Filho fundaron la novela nacional".<sup>9</sup>

Esta autora representó la introducción de la escena brasileña, sustituyendo los príncipes, sheiks, reinas y héroes de las telenovelas de Gloria Magadan, autora cubana que vivió en Brasil en los años setenta. Era necesario focalizar la acción en otros países distantes porque, según ella, el exotismo era la principal atracción. La realidad más cercana no interesaba.

En la opinión de una importante autora de telenovelas, Ivani Ribeiro, el imperio de Gloria

Magadan representó un freno a la creatividad de los autores brasileños. Fue solamente después de su salida del país que se pudieron hacer historias con las escenas brasileñas.

### La llegada de las telenovelas latinoamericanas

Si hasta el inicio de la década de los ochenta las telenovelas mexicanas no tenían acceso al mercado televisivo brasileño, con el surgimiento del Sistema Brasileño de Televisión este género de ficción es introducido de dos formas: a través de la importación de la propia telenovela ya producida o de la compra de los *scripts* mexicanos que eran traducidos y producidos en Brasil, como ya había sucedido durante los años cincuenta y sesenta.

Esta estrategia de programación fue mantenida de 1982 a 1986 sin mucho éxito, con la única excepción de "Los ricos también lloran". En 1991 el Sistema Brasileño de Televisión (SBT) volvió a introducir las telenovelas mexicanas obteniendo por primera vez un gran éxito en el horario estelar con "Carrusel". Este hecho llevó a una reformulación de la propia programación de la Red Globo, que inició con el Sistema Brasileño de Televisión una verdadera guerra de audiencia que se mantiene hasta hoy.

En 1991 también fueron exhibidas "Quince Años" y "Simplemente María", introduciendo así un horario fijo de 1:45 horas diarias hasta alcanzar 3:15 horas en 1992.

Este intento, sin embargo, no tuvo el éxito esperado. En 1992 el Sistema Brasileño de Televisión decidió hacer otro intento de producir telenovela en Brasil. "Brasileiros e Brasileiras" fue escogida para reiniciar esa otra fase. Su director, Walter Avancini, que había dirigido telenovelas y miniseries en la Red Globo, decidió hacer con esta telenovela una crítica a aquéllas producidas por la Red Globo, mostrando la realidad como es: miserable, injusta y fea. Los índices de audiencia fueron despreciables, lo que llevó a su rápida finalización. Con grandes gastos e inversiones, el sueño del Sistema Brasileño de Televisión de crear un núcleo de telenovela brasileña fue pospuesto una vez más.

En 1993 las telenovelas latinoamericanas comenzaron a ser retiradas de su programación debido a las bajas audiencias, que no alcanzaban 5%. La conclusión: es imposible competir con la telenovela brasileña. Para 1994 el Sistema Brasileño de Televisión (SBT) está planeando nuevamente producciones nacionales de telenovelas.

Sin jamás repetir el éxito de "Carrusel", otras telenovelas mexicanas y argentinas comenzaron a

penetrar en la programación no sólo del Sistema Brasileño de Televisión, sino también de otras redes, como la Red Manchete y la Red OM (Organizaciones Martínez).

Desde este punto de vista, la entrada de la producción extranjera de telenovela en varias redes nacionales es una característica de la década de los noventa. Incluso algunas televisoras por cable incluyen las telenovelas mexicanas del sistema ECO de Televisa. Sin embargo no existe en Brasil ninguna investigación sobre la recepción de estas telenovelas, sólo se cuenta con datos de audiencia. Hace falta una reflexión sobre estas producciones extranjeras, que presentan grandes diferencias con aquellas producidas en Brasil. Las tablas 8, 9, 10, 11, y 12 muestran la penetración de las telenovelas latinoamericanas en la programación de la televisión brasileña a partir de 1990.

**Tabla 8**  
**Origen de las telenovelas de las redes nacionales de TV en 1990, 1991 y 1992 (en números absolutos)**

Redes	1990		1991		1992	
	Brasileñas	Extranjeras	Br.	Ext.	Br.	Ex.
RGT	5	-	5	-	4	-
SBT	-	2	-	3	-	5
RBT	1	-	1	-	-	-
RNT	3	-	2	-	-	2
RRT(1)	-	-	-	-	-	-
ROM(2)	-	-	-	-	-	3
TOTAL	9	2	8	3	4	10

Fuente: Programación de las emisoras

(1) RRT se constituye como red en 1991; (2) ROM fue creada en marzo de 1992

**Tabla 9**  
**Origen de las telenovelas exhibidas (números absolutos)**

Países	1990	1991	1992
Brasil	9	9	6
México	2	3	5
Argentina	-	-	1
Venezuela	-	-	1
Total	11	12	13

Fuente: Programación de las emisoras

**Tabla 10**  
**Origen de las telenovelas exhibidas en 1990 (números absolutos)**

	RGT	SBT	RBT	RMT	Total
Brasil	5	-	2	2	9
América Latina	-	2	-	-	2
México	-	-	-	-	2

Fuente: Programación de las emisoras

**Tabla 11**  
**Origen de las telenovelas exhibidas en 1991 (números absolutos)**

	RGT	SBT	RBT	RMT	RRT*	Total
Brasil	5	-	2	2	-	9
América Latina	-	3	-	-	-	3
México	-	3	-	-	-	3

Fuente: Programación de las emisoras

\* RRT, con cobertura a nivel nacional no exhibe ninguna telenovela desde 1991.

**Tabla 12**  
**Origen de las telenovelas exhibidas en las redes nacionales de TV en 1992 (números absolutos)**

	RGT	SBT	RBT	RMT	ROM*	Total
Brasil	4	-	-	2	-	6
México	-	3	-	-	2	5
Argentina	-	-	-	-	1	1
Venezuela	-	1	-	-	-	1

Fuente: Programación de las emisoras

\* ROM fue organizada en marzo de 1992

A pesar de la reciente importación de telenovelas latinoamericanas, los índices de la producción nacional de programas en la televisión brasileña es aún relativamente alto (como se puede ver en la Tabla 13) comparados con otros países latinoamericanos y europeos.

**Tabla 13**  
**Composición de los programas (en porcentaje)**  
**lunes/domingo-06:00 p.m./12:00 p.m.**

	RGT	SBT	RBT	RMT
Nacional	77	70	73	75
Importado	23	30	27	25

Fuente: Anuario Brasileiro de Midia. Tabla de las emisoras, mayo 1992.

Las ventajas de la telenovela son muy grandes. Es un producto de gran éxito popular que, a pesar de exigir grandes inversiones iniciales, ofrece un alto índice de retorno económico a las emisoras.

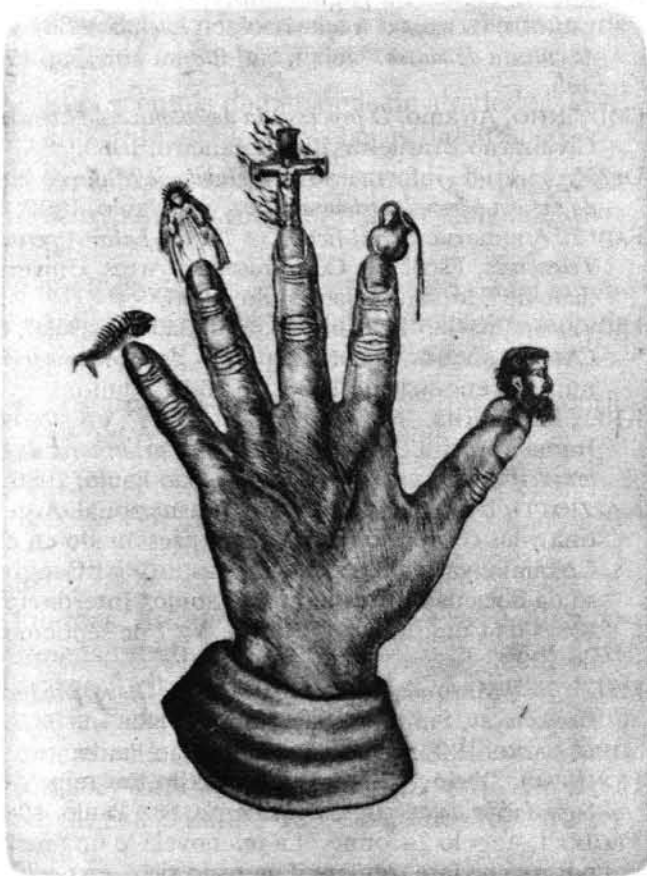
A pesar de los varios intentos de producción de telenovelas nacionales fuera de Red Globo, no fue

posible establecer la continuidad de este proceso. Por otro lado, su importación no tuvo los resultados que se esperaban, como ya se vio anteriormente.

### Un éxito inesperado

El monopolio de la Red Globo en la producción y exhibición de telenovelas fue mantenido gracias a las dificultades encontradas por las otras redes en la producción de la ficción diaria. Sin embargo, a finales de la década de los ochenta surgió la posibilidad de intentar la producción de otra forma de telenovela.

La Red Manchete, con "D.Beija" (1988), una telenovela histórica, consiguió cierto éxito, seguido de "Kalanga do Japao" (1990) para finalmente, con "Pantanal" (1990) alcanzar gran fama a nivel nacional e internacional. Esta telenovela dio a la Red



Manchete la primera posibilidad real de competir con la Red Globo en el horario estelar, pues en determinado momento esta telenovela llegó a amenazar la audiencia de aquella transmitida por la Globo, "O Dono do Mundo".

Sin embargo, esta situación no tuvo continuidad en la siguiente telenovela, "Ana Raio e Ze Trovao", dejando una vez más a la Red Globo monopolizar la producción de telenovelas, lo que viene haciendo desde el final de los años sesenta.

Sin posibilidad de dar continuidad a este proceso de producción, Red Manchete repetía en octubre de 1992 "D.Beija y exhibía la telenovela mexicana "Valeria y Maximiliano".

### La exportación de un género

La telenovela brasileña, a pesar de su gran importancia económica, política y social, aún no ha merecido una investigación sistemática que permita comprender su historia y la evolución del género a partir de los análisis de audiencia y de su inserción en la programación de las redes.

En los últimos años, diversas actividades de investigación han buscado rescatar la importancia de la telenovela no sólo en Brasil sino también en América Latina. El mercado cultural del melodrama no se limita al continente latinoamericano, incluye, además, a los mercados de habla hispana en Estados Unidos y a varios países europeos, de forma especial a Portugal, España e Italia.

El gran desafío actual es comprender, en primer lugar, cómo una mercancía producida en países del Tercer Mundo es consumida desde el final de la década de los setenta en países del Primer Mundo.<sup>10</sup> En segundo lugar, comprender cómo países europeos están produciendo sus propias telenovelas basándose en las experiencias de producción de los países latinoamericanos, como es el caso de Italia y España. La duda está en saber cómo exportar un formato que tiene profundas relaciones con las formas de producir ficción televisiva popular en América Latina.

El primer intento fue realizado por la Fininvest, la *holding* de Silvio Berlusconi, que produjo una telenovela en Italia, aunque no coronada por el éxito. Este esfuerzo muestra la búsqueda de una alternativa a la importación de series y seriados de países fuera de la Comunidad Económica Europea. Actualmente, la opción es coproducir con Argentina, y la primera experiencia fue "Manuela", un éxito en varios países.

España se prepara para producir también telenovelas con el claro objetivo de penetrar en el mercado de la ficción televisiva, actualmente dominado por las telenovelas latinoamericanas y por las series y seriados norteamericanos. ▲

### Notas

1. *Folha de S.Paulo*, 10 de julio de 1983.
2. *Folhetim*, núm. 148, *Folha de S.Paulo*, 18 de noviembre de 1979.
3. *Ibidem*.
4. *O processo da descolonizacao literaria*, 1983.
5. *Ibidem*.
6. Decio Pignatari, *Signalagem da Televisao*, 1982.
7. *Ibidem*.
8. *Folha de S.Paulo*, 17 de noviembre de 1983.
9. *Ibidem*.
10. Teodosi Angelo Zaconne, *La telenovela e una merce povere che facce tremere il mercato rico*, 1986.

### Bibliografía

- ANUARIO BRASILEIRO DE MIDIA 92/93: Sul/Sudeste, Editora Meio & Mensagem, Sao Paulo, 1992.
- AVERBUCK, Ligia. "Da pagina impressa ao video: a literatura, o escritor e a televisao", en *Literatura em tempo de cultura de massa*, Nobel, Sao Paulo, 1984, pp.175-205.
- COUTINHO, Afranio. *O processo da descolonizacao literaria*. Civilizacao Brasileira, Rio de Janeiro, 1983.
- DPZ: "A busca da informacao", en *Habito de Midia ao longo do dia em especial a televisao*, DPZ, Sao Paulo, 1992.
- FADUL, Anamaria. *Serial fiction in TV: the Latin American Telenovela*, Escola de Comunicacoes Artes, Universidade de Sao Paulo, Sao Paulo, 1993.
- FADUL, Anamaria. "Brasil: el éxito de la telenovela", en *Chasqui Revista Latinoamericana de Comunicacion*, núm.26, ene-mar de 1988, pp.16-21, Quito.
- KHEL, Maria Rita. "Eu vi um Brasil na TV", en SIMOES, Inima Ferreira e outros, *Um pais no ar: historia da TV brasileira em 3 canais*, Brasiliense, Sao Paulo, 1986.
- MAZZIOTTI, Nora. "La telenovela transnacional: Argentina y las coproducciones", texto presentado en el I Coloquio Nacional de Telenovelas no XVI Congreso da Sociedade Brasileira de Estudos Interdisciplinares da Comunicacao, Vitoria, 3 a 7 de septiembre de 1993.
- MELO, Jose Marques de. *As telenovelas da Globo: producao e exportacao*, Summus, Sao Paulo, 1988.
- MIDIA DADOS 1993. Grupo de Midia, Sao Paulo.
- PIGNATARI, Decio. "Telenovela: a ficcao em teipe", en *Signalagem da televisao*, Brasiliense, Sao Paulo, 1984.
- TEODOSI, Angelo Zaconne. "La telenovela 'e una merce povere che facce tremere il mercato rico", en *Gulliver*, núm.6, pp.20-33, junio de 1986, Roma.



## La audiencia

- El primer canal de televisión comercial en México fue XHTV-Canal 4, que inició oficialmente el 27 de julio de 1950.
- Hasta 1991 había en México 12 millones 350 mil aparatos de televisión.
- Personas por aparato receptor: 6.7
- El estado de la república donde se registra el porcentaje más alto de audiencia a las telenovelas es Veracruz, con 78%
- La ciudad donde se registra el menor porcentaje de audiencia a las telenovelas es la ciudad de México, con 60%
- El porcentaje de audiencia a las telenovelas que se registra en Guadalajara es de 63%
- En el país, 75% de los jóvenes de 15 a 20 años son asiduos a las telenovelas.
- 63% de las personas que tienen alrededor de 40 años ven telenovelas.
- El porcentaje de personas de alrededor de 70 años que ven telenovelas es de 80%
- En México, entre 60 y 80% de la población se expone de manera regular a las telenovelas.
- En Televisa, durante el horario de telenovelas, denominado Triple A, un solo minuto de publicidad cuesta 372 mil nuevos pesos.
- Los principales anunciantes en el horario Triple A son Kellogg's y Nestlé.

Información preparada por Francisco Vázquez.

Fuentes: *Estudios sobre las culturas contemporáneas*, vol.II, núm.4-5, febrero de 1988, Programa Cultura, Universidad de Colima; Anamaria Fadul (ed), *Serial fiction in tv. The latin american telenovelas*, Universidad de Sao Paulo, 1993; Raúl Trejo (coord), *Las redes de televisa*; CD-PRESS Banco de Datos; *Enciclopedia Británica*.

## La primer telenovela...

- Que se exportó: "Gutierritos".
- Que trató el tema del sida: "Amor de nadie".
- Que se comercializó (el espectador observa dentro de la historia diferentes marcas comerciales): "Mi pequeña Soledad".
- De tema policiaco: "Extraños caminos del amor".
- De carácter religioso: "San Martín de Porres".
- Que incluyó elementos parapsicológicos: "El maleficio".
- Que superó el *rating* del programa "Siempre en domingo": "De pura sangre".

Información preparada por Francisco Vázquez.

Fuentes: *Estudios sobre las culturas contemporáneas*, vol II, núm. 4-5, febrero de 1988, Programa Cultura, Universidad de Colima; CD PRESS Banco de Datos; archivo del periódico *Siglo 21*

## Para escribir una telenovela...

- La estructura básica que deben tener en cuenta los escritores de telenovelas (de Televisa) es: "A y B se aman; C ama a A; C odia a B; D ama a B; D odia a A; C y D se unen contra la pareja A-B"
- Los puntos básicos de la telenovela son:
- La línea amorosa, que siempre debe ocupar el primer plano en el relato.
- El suspenso, como recurso dramático para mantener el interés del espectador.
- El tono: debe plantearse una relación indirecta con la realidad; los sucesos de la acción son posibles (no probables, por lo que se pierde verosimilitud, no realismo).
- Los personajes deben ser antagónicos, contrastados (buenos-malos, ricos-pobres).



## Breve recorrido histórico de las telenovelas mexicanas

- En 1955 se realizó la primer telenovela, "Senda prohibida", escrita por Fernanda Villeli y con una duración de 30 capítulos.
- Con "Maximiliano y Carlota" se inician, en 1956, las telenovelas históricas, después le seguirían "Morelos" y "México 1900".
- En la primera mitad de los años setenta, con la telenovela "Doña Macabra", de Ernesto Alonso, se intenta explotar el género del terror sin lograr buenos resultados.
- Entre 1967 y 1972 se retoma el género de las telenovelas históricas y se producen "La tormenta", "Los caudillos", "La Constitución" y "El carruaje", que contaron con la asesoría, colaboración y patrocinio de diversas dependencias públicas, como la Lotería Nacional, la Secretaría de la Defensa Nacional, el H. Colegio Militar y el Instituto Mexicano del Seguro Social (IMSS).
- En 1987 se realiza "Senda de Gloria", con la colaboración del IMSS y con una inversión de un millón 500 mil nuevos pesos.
- Otra novela histórica, "La vida de Don Porfirio", programada para 1994, se basará en la biografía que de Porfirio Díaz hiciera el historiador Enrique Krauze.
- En 1968, "Leyenda de México" fue la primer telenovela que se transmitió en la televisión a color.
- En 1973 nace Televisa de la fusión de Telesistema Mexicano y Televisión Independiente de México, y la primer telenovela que produce es "Cartas sin destino".
- De 1975 a 1981 Televisa produce también telenovelas para reforzar los valores sociales y promover el desarrollo.
- La primera fue "Ven conmigo", sobre la alfabetización de adultos. Mientras estuvo al aire se registró un aumento de 63% en las inscripciones al sistema abierto de educación.
- En 1978 se realizó "Acompañame" con el tema de la planificación familiar. Las ventas de anticonceptivos aumentaron 23% durante su transmisión.
- Con "Colorina", en 1981, se inició la programación de las telenovelas nocturnas debido a que ciertas escenas "atentaban contra los principios familiares".

Información preparada por Francisco Vázquez.

Fuentes: *Estudios sobre las culturas contemporáneas*, vol.II, núm.4-5, febrero de 1988, Programa Cultura, Universidad del Colima; Anamaria Fadul (ed), *Serial fiction in tv. The latin american novelas*, Universidad de Sao Paulo; CD-PRESS Banco de Datos.

